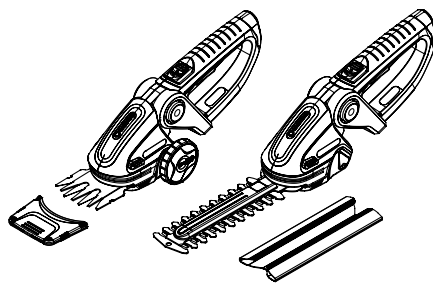


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

DE Betriebsanleitung
Accu-Schere

EN Operating Instructions
Accu Shears

FR Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

SV Bruksanvisning
Accu-sax

DA Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

NO Bruksanvisning
Accu-saks

IT Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

ES Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

PT Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

HU Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CS Návod k obsluze
Akkumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akkumulátorové nožnice

EL Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SL Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UK Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

SQ Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

ET Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akkumuliatorinės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA škare s akumulatorskim sustavom ClassicCut / ComfortCut

1. Sigurnosne napomene	176
2. Montaža	179
3. Puštanje u rad	179
4. Rukovanje	180
5. Skladištenje	182
6. Održavanje	182
7. Uklanjanje smetnji	183
8. Isporučiva oprema	183
9. Tehnički podaci	184
10. Servis / Jamstvo	184

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom.

Namjenska uporaba noževa za travu i šimšir:

Škare za rezanje trave s akumulatorskim sustavom GARDENA namijenjene su za rezanje rubova travnjaka, manjih travnatih površina i točno formiranje grmova rezanjem, posebno šimšira, u privatnim i hobi vrtovima.

Namjenska uporaba noževa za grmlje:

GARDENA akumulatorske škare za rezanje rubova travnjaka namijenjene su za rezanje rubova travnjaka i malih travnatih površina u privatnim kućama i hobi-vrtovima.

OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Škare s akumulatorskim sustavom nemojte koristiti za usitnjenje u smislu kompostiranja.

Sa škarama s akumulatorskim sustavom artikli 2342 / 2343 škare s akumulatorskim sustavom nisu prikladne za rezanje travnjaka / rubova travnjaka.

1. Sigurnosne napomene

→ Obratite pozor na sigurnosne upute na škarama s akumulatorskim sustavom.

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



PAŽNJA!

→ Prije puštanja u pogon pročitajte uputstvo za upotrebu.



PAŽNJA!

→ Zaštitite od kiše i vlage.



OPASNOST!

Alat za rezanje je uključen!



OPASNOST!

→ Treća lica držite podalje od područja opasnosti.

Općenita upozorenja koja se odnose na električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Ne pridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do udara električne struje, požara i / ili ozbiljne ozljede.

Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni lata" u upozorenju se odnosi na vaš električni (sa žicom) alat koji radi na struju (sa žicom) ili na baterije (bežični).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Prenatrpna ili slabo osvijetljena mjesta izazivaju nezgode.
- Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim okruženjima, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili plinove.
- Dokradite s električnim alatom, neka djeca i promatrači budu što dalje. Ako vam nešto ili netko odvrti pažnju, može se dogoditi da izgubite kontrolu.

2) Električna sigurnost

- Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikad nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adapter utičnice s uzemljenim električnim alatom.

Ne izmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri. Postoji povećana opasnost od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja prođe u električni alat će povećati opasnost od električnog šoka.

d) Nemojte oštećivati kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Držite kabel što dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta ili pokretnih djelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od električnog šoka.

e) Kad radite s električnim alatom vani, koristite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu na otvorenim prostorima. Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog šoka.

f) Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je opremljeno za rad s rezidualnom strujom (RCD). Korištenje RCD opreme smanjuje opasnost od električnog šoka.

3) Osobna sigurnost

a) Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom.

Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Kad se koristi u odgovarajućim uvjetima, zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele protiv klizanja, šljem i zaštita za uši smanjit će osobne ozljede.

c) Spriječite nenamjerno paljenje. Provjerite je li sklopka u "off" poziciji prije nego spojite s izvorom napajanja i/ili baterijom, prije nego dižete ili nosite alat. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje u struju električni alat na kojem je sklopka u "on" poziciji, izazivanje je nezgode.

d) Odstranite ključ za podešavanje ili francuski ključ prije nego uključite električni alat. Francuski ključ ili ključ za podešavanje koji je ostao na rotirajućem djelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.

e) Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.

To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) Budite odgovarajuće odjeveni. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih djelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može zapeti za pokretne djelove.

g) Ako postoji oprema za spajanje s napravom za izbacivanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojene i koriste li se ispravno. Korištenje sakupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje električnog alata

a) Nemojte siliti električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za rad koji obavljate. Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je dizajniran.

b) Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne može uključiti i isključiti.

Električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i treba ga popraviti.

c) Izvadite utikač iz izvora napajanje i/ili baterije alata prije nego ga počnete podešavati, mijenjati mu dodatnu opremu ili odlagati.

Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) Spremite električni alat u mirovanju izvan dohvata djece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.

e) Održavanje električnih alata. Provjerite ima li iskrivljenosti ili isprepletenosti pokretnih dijelova, slomljenih dijelova ili bilo kojih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen dajte ga popraviti prije uporabe.

Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.

f) Održavajte dijelove za rezanje oštirim i čistim. Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštirim reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.

g) Koristite električni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, pazeći pri tom na radne uvjete i na rad koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radnje koje su različite od onih za koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

5. Uporaba alata s akumulatorom i rukovanje njime

a) Punite akumatore samo punjačima koje je preporučio proizvođač.

Kod punjača koji je namijenjen određenoj vrsti akumulatora postoji opasnost od požara ako ga upotrebljavate s drugim akumulatorima.

b) Upotrebljavajte samo predviđene akumulare u električnim alatima. Uporaba drugih akumulatora može izazvati ozljede i opasnost od požara.

c) Nekorišteni akumulator držite daleko od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju neispravne uporabe može procuriti tekućina iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njome. Isperite ako dođe do slučajnoga kontakta s vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati nadraženošću kože i opekline.

6. Servis

Električni alat smije popravljeti samo kvalificirano stručno osoblje uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.

Na taj se način jamči sigurnost uređaja.

Škare za živicu – sigurnosne napomene:

- Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice rezača. Nemojte micati odrezani materijali ili držati materijal koji treba rezati dok se oštrice miču. Osigurajte da aje sklopka u "off" položaju dok čistite uglavljeni materijal.

Trenutak nepažnje dok radite s trimerom za ivičnjak može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

• **Nosite trimer za ivičnjak držeći ga za ručku i sa zaustavljenom oštricom rezača. Kod prijeno- sa ili spremanja trimera za ivičnjak uvijek stavite poklopac za rezni dio. Ispravno postupanje s trimero- m za ivičnjak će smanjiti mogućnost osobne ozlje- de uzrokovane oštricama rezača.**

• **Držite električni alat na izoliranim prihvatnim površinama zato što nož za rezanje može doći u kontakt s utaknutim mrežnim kabelima.** Kontakt noža za rezanje s provodljivim vodom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.

Dodatne preporuke u vezi sigurnosti

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod koristite na način i samo u svrhe opisane u uputama.

Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovom vlasništvu.

Opasnost! Oko ovog uređaja se tijekom rada formira elektromagnetsko polje, koje pod određenim okolnostima može interagirati s aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. Kako bi se izbjegao rizik od nanošenja teških i smrtonosnih ozljeda, nositeljima medicinskih implantata preporučujemo da se prije upotrebe uređaja posavjetuju s liječnikom ili proizvođačem dotičnog implantata.

Opasnost! Prilikom montaže može doći do gutanja malih dijelova te postoji opasnost od gušenja plastičnom vrećicom. Malu djecu držite podalje prilikom montaže.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako prijete opasnost od nevremena.

Sigurnost oko struje

Koristite samo na izmjeničnoj struji sa naponom koji je prikazan na etiketi proizvoda.

Pod nikakvim okolnostima ne bi zemlja smjela biti povezana sa bilo kojim dijelom proizvoda.

Osobna sigurnost

Uvijek nosite podobnu odjeću, rukavice i čvrste cipele.

Potpuno pregledajte područje gdje će se uređaj koristiti i odstranite sve žice i druge strane predmete.

Svi radovi podešavanja moraju se napraviti kada je nataknut zaštitni pokrov, a škare s akumulatorskim sustavom se pri tome ne smiju odložiti na nož.

Prije upotrebe aparata i nakon svakog korištenja provjerite da li ima znakova izlivanja ili oštećenja i popravite ako je potrebno.

Ako se uređaj u slučaju kvara ne može isključiti, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni.

Pašaljite neispravan uređaj servisnoj službi.

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj koji nije u cjelokupnom sastavu ili uređaj s neodobrenim modifikacijama.

Korištenje i održavanje električnog alata

Trebate znati u slučaju nužde brzo isključiti uređaj. Nikad nemojte držati proizvod za štitnik.

Ne upotrebljavajte škare s akumulatorskim sustavom ako su oštećeni zaštitni uređaji (zaštitni poklopac, brzo zaustavljanje noža).

Za vrijeme primjene električnih škara s akumulatorskim sustavom ne smijete upotrebljavati ljestive.

Izvlačenje akumulatora:

- prije ostavljanja obrezača bez nadzora, na bilo koje vrijeme;
- prije odčepijavanja;
- prije provjeravanja, čišćenja ili popravljanja aparata;
- ako pogodite nešto. Ne koristite vaš obrezač dok niste sigurni da je cijeli obrezač u sigurnom radnom stanju;
- ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može uzrokovati ozljedu.
- prije davanja drugoj osobi.

Održavanje



OPASNOST OD OZLJEDA!

Ne dodirujte nož.

→ Pri završetku ili prekidu rada vratite zaštitni poklopac.

Neka svi vijci i matice budu zategnuti kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.

Sigurnost akumulatora



OPASNOST OD POŽARA!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije. Nemojte prekrivati punjač i bateriju tijekom punjenja.

Počne li se razvijati dim, smjesta isključite punjač s napajanja.

Kao uređaj za punjenje smije se koristiti samo originalni punjač tvrtke GARDENA. U slučaju korištenja nekih drugih uređaja za punjenje može se uništiti akumulator ili doći do požara.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

→ Zaštitite akumulator od topline i vatre.

Ne odlažite ga na grijača tijela i ne izlažite ga dulje vrijeme Sunčevim zrakama.



Uređaj za punjenje nemojte koristiti na otvorenom.

→ Uređaj za punjenje nikada nemojte izlagati vlažnosti ili mokriini.

Upotrebljavajte akumulator samo na temperaturi okruženja između – 10 °C i + 45 °C.

Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom.

Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom poduzeću.

Redovito proveravajte je li punjač oštećen ili crt i koristite ga samo ako je u besprijekornom stanju.

Isporučeni punjač smijete upotrebljavati samo za punjenje isporučena akumulatora.

Ne smijete puniti nepunjive baterije ovim punjačem (opasnost do požara).

Za vrijeme punjenja ne smijete upotrebljavati škare s akumulatorskim sustavom.

Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i s akumulatora.

Punite akumulator samo između 10 °C i 45 °C.

Nakon velikoga opterećenja prvo pustite akumulator da se ohladi.

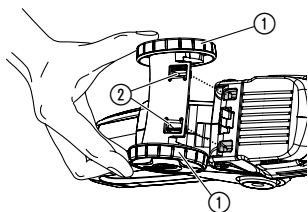
Čuvanje

Škare s akumulatorskim sustavom ne smijete čuvati tako da budu izravno izložene sunčevim zrakama.

Ne čuvajte škare s akumulatorskim sustavom na mjestima sa statičkim elektricitetom.

2. Montaža

Montaža / demontaža rotora:



Kotači su sadržani samo u obujmu isporuke škara za rezanje trave (art. 8890/art. 8893). (naknadno naručivanje moguće je preko GARDENA servisa).

Montaža rotora:

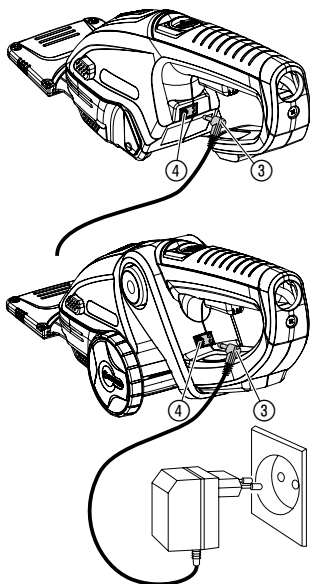
→ Kotače ① odozdo gurnite u škare za rezanje trave skroz dok se obadva trna ② ne uklope.

Demontaža rotora:

→ Na donjoj strani škara za travu pritisnite i skinite obadva kotača ①.

3. Puštanje u rad

Punjenje akumulatora:



Prije prvog puštanja u pogon potrebno je potpuno napuniti akumulator. Vrijeme punjenja vidi pod 9. Tehnički podaci.

Akumulator s ionima litija može se puniti u bilo kojem stanju i punjenje se može prekinuti u svakom trenutku bez oštećenja akumulatora (nema tzv. efekta memorije).

Škara s akumulatorskim sustavom ne može se pokrenuti za vrijeme punjenja.



POZOR!

Preveliki napon uništava akumulator i uređaj za punjenje.

→ Vodite računa o ispravnom mrežnom naponu.

1. Kabel za punjenje ③ utaknite u utičnicu ④ škara s akumulatorskim sustavom.

2. Mrežni element punjača utaknite u mrežnu utičnicu. Za vrijeme punjenja utična kutija **treperi** ④ zeleno. Akumulator se puni.

Ako utična kutija ④ **svijetli** zeleno, akumulator je potpuno napunjen.

Tijekom punjenja redovito provjeravajte napunjenost.

3. Najprije izvadite kabel za punjenje ③ iz priključnice ④ pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje s napajanja.

Ako učinkovitost akumulatorskih škara za travu opada, potrebno je napuniti akumulator. Ne pokrećite ih sve dok se nož potpuno ne zaustavi.

Ako utična kutija za vrijeme punjenja treperi crveno ili za vrijeme pogon treperi žuto, onda postoji smetnja (vidi 7. Uklanjanje smetnji).

LED prikaz stanja akumulatora: Stanje punjenja akumulatora se uvijek nakon isključivanja škara s akumulatorskim sustavom prikazuje za oko 20 sek.

LED svijetli zeleno: akumulator je pun.

LED svijetli žuto: akumulator je polupun.

LED svijetli crveno: akumulator je prazan i mora se napuniti.

4. Rukovanje

OPREZ!
Ozljede posjekotina!

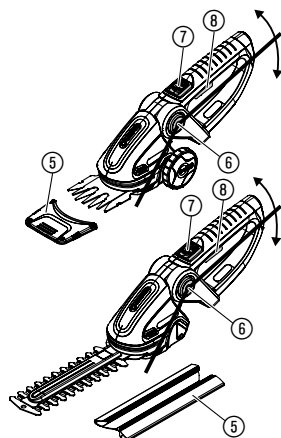


Postoji opasnost od ozljeda kada se na akumulatorskim škarama instalirani uređaji za prekapčanje uklone ili premoste (npr. vezivanjem na dršku tipke za ukapčanje), zato jer se akumulatorske škarice tada automatski ne isključuju.

→ Uređaje za prekapčanje nemojte nikada uklanjati ili premostiti.

Blokada ukapčanja ⑦ sprečava nekontrolirano ukapčanje Vaših GARDENA baterijskih škara.

Rezanje trave / grmlja:



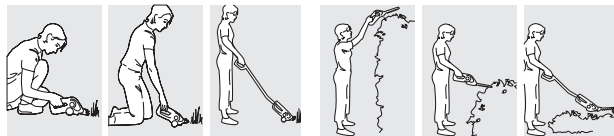
1. Škare za rezanje trave:

Očistite površinu za šišanje od kamenja i drugih predmeta i skinite zaštitu za oštrice ⑤ s noža škara.

Škare za rezanje grmlja:

Skinite zaštitu ⑤ s noža.

2. ComfortCut Ergonomija:

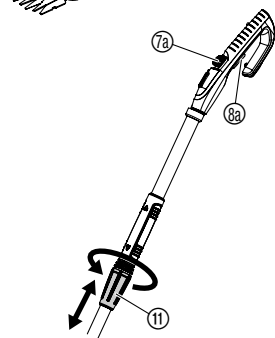
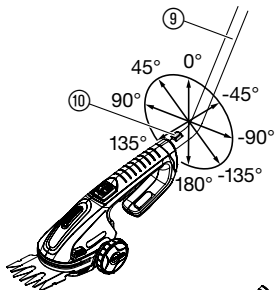


Pritisnite podešavanje zglobova ⑥ na obadje strane i kućište motora sa nožem podesite u željenom nagibu.

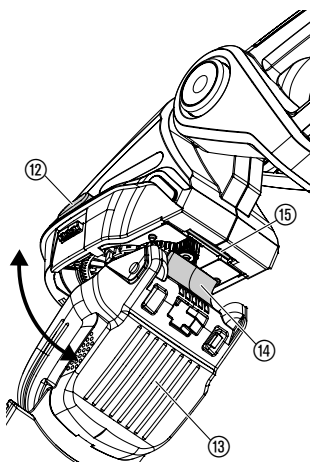
3. Rezanje:

Blokadu ukapčanja ⑦ pomaknite u svrhu odbravljanja prema naprijed i pritisnite tipku za ukapčanje ⑧. Ponovno otpustite blokadu ukapčanja ⑦.

**Teleskopski okretni štap
art. 8899 (opcijski):**



**Zamjena kompleta
noževa za škare:**



GARDENA teleskopska okretna drška **art.-br. 8899** odnosno baterijske škare mogu se montirati u koracima od 45°. Duljina okretno drške može se kontinuirano podešavati (85 – 120 cm) i tako individualno prilagoditi veličini tijela.

→ Zaštitu za noževe (5) natakните na nož škara.

Montaža teleskopske okretno drške:

1. Odvijačem skinite čep (5).
2. Okretno dršku (9) uvodite je pod željenim kutem u njezin prihvatnik na baterijskim škarama sve dok brava ne dosjedne.

Demontaža teleskopske okretno drške:

1. Pritisnite gumb za otključavanje (10) i izvadite okretno dršku.
2. Ponovo umetnite čep (5).

Kad je okretno drška montirana, blokada ukapčanja (7) i tipka za ukapčanje (8) na škarama su bez funkcije.

Rezanje pomoću teleskopske okretno drške:

1. Montaža teleskopske okretno drške.
2. Otpustite maticu za podešavanje (11).
3. Podesite dršku na željenu duljinu i zatim maticu za podešavanje (11) ponovo pritegnite.
4. Blokadu ukapčanja (7a) pomaknite u svrhu otključavanja prema naprijed i pritisnite tipku za ukapčanje (8a).
5. Ponovno otpustite blokadu ukapčanja (7a).

**Upotrebljavajte isključivo originalne komplete noževa tvrtke
GARDENA.**

- Komplet noževa za rezanje trave i šimsira
širina rezanja 8 cm br. art. 2340
- Komplet noževa za rezanje grmlja
širina rezanja 12,5 cm br. art. 2342
- Komplet noževa za rezanje grmlja
širina rezanja 18 cm br. art. 2343

1. Obadvije tipke za aretiranje (12) istovremeno pritisnite, isključite komplet noževa za škare (13) i skinite ga.
2. Po potrebi očistite prostor pogona i zupčanike podmažite sa malo maziva (vazelina) koji ne sadrži kiseline.
3. Komplet noževa za škare (13) sa uklopnim nosom (14) umetnite u utor (15) i zaklopite kroz dok se ne začuju obadvije tipke za aretiranje (12).
4. Noževa za škare prema potrebi naprskajte sa sprejem za njego-
vanje **art. 2366**. *Time produžujete vijek trajanja.*

Kod prvog uključivanja nakon zamjene kompleta noževa može doći do čujnog zvuka uklapanja, ako ekscentar zahvaća u kulisu noževa za škare.

5. Skladištenje

**Stavljanje izvan funkcije /
čuvanje tijekom zimskog
razdoblja:**

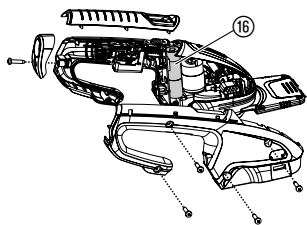
Odlaganje u otpad:
(prema Direktivi 2012/19/EU)



**Odlaganje baterije
u otpad:**



Li-ion



ClassicCut

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Punjenje akumulatora. To povećava vijek trajanja akumulatora.
2. Škare s akumulatorskim sustavom očistite i noževe za škare naprskajte sa GARDENA sprejem za njegovanje art. 2366 (vidi 6. Održavanje).
3. Zaštitu za noževe natakните na nož škara.
4. Pohranite akumulatorske škare na mjestu koje je sigurno od zamrzavanja i suho.

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

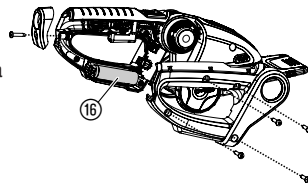
→ **Važno!** Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Važno!

Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ćelije s ionima litija ⑯ ispraznite do kraja.
2. Izvadite Li-Ion-ćelije ⑯ iz škara s akumulatorskim sustavom.
3. Ćelije iona litija ⑯ propisno odlažite kao otpad.



ComfortCut

6. Održavanje

OPREZ!
Ozljede posjekotina!



Postoji opasnost od ozljeda od noževa škara.

→ Kod radova održavanja natakните zaštitu za nož, zapor za uključivanje škara s akumulatorskim sustavom nemojte gurnuti naprijed.

OPREZ!
**Ozljede osoba
i oštećenje stvari!**



Postoji opasnost po osobe i za škare ako se one čiste pod tekućom vodom (posebno pod visokim tlakom).

→ **Nikada nemojte škare čistiti pod tekućom vodom.**

**Očistite akumulatorske
škare i podmažite
uljem noževe škara:**

Da biste produžili vijek trajanja, škare s akumulatorskim sustavom prije i nakon svakog korištenja očistite i naprskajte.

1. Očistite akumulatorske škare (vlažnom krpom).
2. Nož za škare naprskajte sa **GARDENA sprejem za njegovanje art. 2366**.

7. Uklanjanje smetnji

OPREZ!

Ozljede posjekotina!



Postoji opasnost od ozljeda od noževa škara.

→ Kod uklanjanja smetnji natakните zaštitu za nož, zapor za uključivanje škara s akumulatorskim sustavom nemojte gurnuti naprijed.

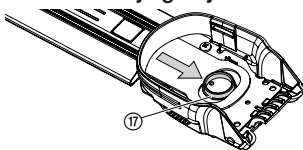
Zamjena kompleta noževa:



Ako i nakon temeljitog čišćenja škare režu neravnomjerno, znači da su noževi neispravni i morate ih zamijeniti (vidi 4. Rukovanje "Zamjena kompleta noževa za škare").

Upotrebljavajte isključivo originalne komplete noževa tvrtke GARDENA.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Tijekom punjenja treperi crvena lampica na utičnici za punjenje	Radi se o kvaru tijekom punjenja.	→ Izvucite i ponovno utaknite kabel za punjenje. <i>Smetnja će biti uklonjena.</i>
Za vrijeme pogona treperi utična kutija žuto	Motor je preopterećen kroz blokiranje noževa i isključen je.	→ Uklonite blokiranje. Škare s akumulatorskim sustavom ponovno pokrenite. <i>Smetnja će se resetirati.</i>
Nož za rezanje grmlja ne radi	Ekszentar škara s akumulatorskim sustavom ne zahvaća u kulisu ⑰ noža za rezanje grmlja.	→ Kulisu ⑰ gurnite dole i ponovno natakните komplet noževa za rezanje živice.
Prekratko trajanje rada	Oštrica je zaprljana.	→ Očistite i podmažite oštricu škara sukladno uputama za održavanje.



U slučaju drugih smetnji obratite se servisu tvrtke GARDENA. Popravke smije vršiti samo servis tvrtke GARDENA ili ovlaštenu prodavatelja tvrtke GARDENA.

8. Isporučiva oprema

GARDENA Teleskopska okretna drška	Prikladno za sve GARDENA baterijske škare	br. art. 8899
GARDENA Komplet noževa za rezanje trave i šimšira	Širina rezanja 8 cm	br. art. 2340
GARDENA komplet noževa za rezanje grmlja	Dužina rezanja 12,5 cm	br. art. 2342
GARDENA komplet noževa za rezanje grmlja	Dužina rezanja 18 cm	br. art. 2343
GARDENA sprej za njegu	Za negovanje i duži vijek trajanja	br. art. 2366
GARDENA kotači	Mogu se dobiti preko GARDENA servisa	

9. Tehnički podaci

	br. art. 8885 ClassicCut	br. art. 8886 ClassicCut	br. art. 8893 ComfortCut	br. art. 8895 ComfortCut
Akumulator	1 Li-Ion ćelija 1,5 Ah pri 3,6 V		2 Li-Ion ćelija 1,5 Ah pri 7,2 V	
Kapacitet akumulatora				
Trajanje punjenja akumulatora	oko 5 sati 80 %/ do 6,5 sati 100 %		oko 8,5 sati 80 %/ do 10,5 sati 100 %	
Mrežni element punjača				
Mrežni napon	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nazivna izlazna struja	150 mA		150 mA	
Maks. izlazni napon	19 V (DC)		19 V (DC)	
Nož škara	Komplet noževa za rezanje trave i šimšira 8 cm	komplet noževa za rezanje grmlja 12,5 cm	Komplet noževa za rezanje trave i šimšira 8 cm	komplet noževa za rezanje grmlja 18 cm
Trajanje (kod punog akumulatora)	do 45 min.	do 55 min.	do 90 min.	do 90 min.
Težina s nožem	oko 640 g	oko 740 g	oko 825 g	oko 990 g
Nivo glasnoće $L_{WA}^{2)}$	–	izmjerena: 77 dB (A) zajamčena: 79 dB (A)	–	izmjerena: 78 dB (A) zajamčena: 80 dB (A)
Neizvjesnost k_{WA}		2 dB (A)		2 dB (A)
Vibracija ruke $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mjerni postupak prema: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

Set art. 8887, koji se sastoji iz art. 8885, Classic Cut s kompletom noževa art. 2340, art. 2342
Set art. 8897, koji se sastoji iz art. 8895, Comfort Cut s kompletom noževa art. 2340, art. 2343

10. Servis/Jamstvo

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvod. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

U slučaju problema s ovim proizvodom, kontaktirajte naš odjel za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno s kratkim opisom kvara na GARDENA Manufacturing GmbH, a pritom pazite da pokrijete troškove prijevoza te da ste slijedili odgovarajuće smjernice za slanje i pakiranje proizvoda. Potraživanje pod jamstvom mora biti popraćeno preslikom dokaza o kupovini.

Potrošni dijelovi:

Potrošni dijelovi (noževi škara) su isključeni od garancije.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverenstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
611 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.com

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daltom@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Cogotes, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 2927 68 83
exim_euro@racsfa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
2635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

India

Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOsa
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2000 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1.
Tel: (+51) 1 3320 400 ext.416
juan.remuzog@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
South East Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Sweden – South America**Sweden**

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Callejas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com